



16 DAYS OF ACTIVISM AGAINST GENDER-BASED VIOLENCE
16 DÍAS DE ACTIVISMO CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO
16 JOURS D'ACTIVISME CONTRE LA VIOLENCE DE GENRE
25 NOV - 10 DEC <http://16dayscwgj.rutgers.edu>



Od mira u domu do mira u svetu: Osporimo militarizam i okončajmo nasilje nad ženama!

Kampanja 16 Dana protiv rodno zasnovanog nasilja u 2013. godini nastavlja sa temom “**Od mira u domu do mira u svetu: Osporimo mlitarizam i okončajmo nasilje nad ženama!**” Posle otvorenog poziva za doprinos, dobili smo povratne informacije od 16 Dana mreže aktivista/kinja i organizacija koje rade na ljudskim pravima, rodno zasnovanom nasilju, i pitanjima društvene pravde širom sveta.

Kampanja 16 Dana se u 2013. zalaže za podizanje svesti i delovanje na višestrukim ukrštanjima rodno zasnovanog nasilja i militarizma, naglašavajući veze između ekonomskih i socijalnih prava i okončanja rodno zasnovanog nasilja. Tema se fokusira na militarizam kao kreaciju i normalizaciju kulture straha koju podržava upotreba pretnji nasiljem, agresije, kao i vojne intervencije kao odgovor na političke i društvene sporove ili radi izvršenja ekonomskih i političkih interesa.¹

Militarizam je sistem strukturnog nasilja koje **narušava ljudska prava i ljudsko dostojanstvo, bezbednost, i sigurnost žena, muškaraca, i dece** u skoro svakoj zemlji i regionu u svetu.² Uticaj militarizma se može videti u tome kako se dodeljuju nacionalni budžeti za zdravstvo, obrazovanje, i javni prostor u odnosu na vojni budžet; u zakonima i politkama koje marginalizuju žene i manjine; u diskriminatornim politkama i postupcima koje sprovode ili odobravaju državne vlasti; i u vojnom odgovoru nasuprot diplomatiji u političkim i društvenim pitanjima.

Kampanja naglašava **da su prava žena ljudska prava**, i potvrđuje ulogu patrijarhalnog sistema koji otelovljuje štetne tradicije i zakonske politke koje normalizuju nasilje nad ženama, i poriču ženama pravo na dostojanstven život.

Fokus Akcije:

Kampanja 16 Dana će se fokusirati na **tri prioritetne oblasti naglašavajući veze između ekonomskih i socijalnih prava i rodno zasnovanog nasilja:**

- I. Nasilje počinjeno od strane državnih aktera: Državni akteri koriste pretnju ili čin nasilja da bi održali ili stekli moć.** Tvrde da je potrebno zaštititi državnu bezbednost tako što će se nasilno ophoditi prema onima koje označe kao pretnju; seksualno i fizički zlostavljau Braniteljice ljudskih prava (WHRDs), demonstrantkinje, i disidentkinje koje se bore za politička, ekonomska, socijalna, i seksualna prava. Policija, sudije, i tužioci uznemiravaju žene koje su kao žrtve rodno zasnovanog nasilja prisiljene da čute. U nekim mestima, žene bivaju kažnjene zbog seksualnog nasilja koje je počinjeno nad njima. Rasprostranjenost **državne politike nekažnjavanja** za zločine počinjene protiv njenih naroda, protiv drugih naroda i lica bez državljanstva **je ozbiljan izazov za okončanje rodno zasnovanog nasilja i militarizma, i puno ostvarenje ženskih ljudskih prava.**

Države imaju dužnu obavezu – da poštuju, štite, i promovišu ljudska prava svih ljudi. Ipak, **ženama i devojčicama** širom sveta je **i dalje uskraćen pristup ekonomskim i socijalnim pravima** (na primer pravo na rad, obrazovanje, hranu, i vodu), dok su aktivistkinje koje se zalažu za ova ljudska prava uznemiravane, napadane, ili ubijane od strane državnih organa. Viđene kao prekršioci seksualnih i rodnih normi i tradicionalnog “privatnog” prostora koji im se dodeljuje u njihovim zajednicama i zemljama, **aktivistkinje za ljudska prava i dalje ostaju mete državnog nasilja i kažnjavanja zatvorom.**

U Egiptu su tokom skorašnjih protesta aktivistkinje za ljudska prava preživele maltretiranje kao i seksualne i fizičke napade od strane muškaraca demonstranata, vojnika, i policije, i bile su primorane na proveravanje nevinosti dok su bile u zatvoru. U Hondurasu, transrodne aktivistkinje za ljudska prava se suočavaju sa ekonomskom, političkom i društvenom diskriminacijom, kao i vansudskim ubistvima koje su počinili ili odobrili državni organi.³ U Iranu, aktivistkinje za ljudska prava su redovno na meti države, koja često tvrdi da su ove žene pretnja društvenom morlanom poretku ili da sarađuju sa subverzivnim elementima kako bi potkopale integritet države.

Aktivistkinje za ljudska prava, posebno pripadnice starosedelačkih naroda, bore se i umiru kako bi zaštitile šume, vodu, i zemlju koje su od ključnog značaja za ekonomsku i socijalnu dobrobit njihove zajednice.⁴ Bore se kako bi sačuvale zemlju svojih predaka od krađe ili destruktivne zloupotrebe od strane države i privatnog sektora⁵ i obuzdaju zloupotrebu vetra, vađenja ruda, vode, seče šuma⁶, i radne snage u fabrikama.

2. **Nasilje u porodici i uloga lakog oružja:** Nasilje u porodici nastavlja da se dešava u svim delovima sveta, gde većina žena iskusi nasilje od strane intimnog partnera u nekom trenutku svog života. Statistika pokazuje da **imati pištolj u kući za 41% povećava rizik da će neko od ukućana biti ubijen, dok se za žene, u kontekstu nasilja u porodici/nasilja od strane intimnog partnera, taj rizik povećava za 272%.**⁷

Rasprostranjenost lakog oružja, koje uključuje pištolje, mačete, i noževe, povećava opasnost od povreda ili smrti za žene i decu, i poistovećuje maskulinitet sa činovima nasilja. Mnoge su zemlje pokrenule zakone i reforme protiv nasilja u porodici/od strane intimnog partnera, ali implementacija zaštite i pomoći onima koji su preživeli nasilje, kao i jače rforme protiv širenja lakog oružja još se trebaju ostvariti. **Ekonomska zavisnost i iskorišćavanje** predstavljaju **jedan od uslova koji doprinose tome da žene ostaju u situacijama gde doživljavaju nasilje.** Ekonomska nezavisnost žena je od suštinske važnosti za osnaživanje njihovih života i uživanje njihovih ljudskih prava.

3. **Seksualno nasilje tokom i nakon konflikta:** Nasilni konflikti povećavaju ranjivost žena i devojčica, jer one doživljavaju silovanje, seksualna ropstva, sakaćenja, prisilne trudnoće, i prisilne "brakove" u mnogo većem broju nego u vreme relativnog mira.⁸ Posebno su ranjive one žene i devojčice koje nabavljaju vodu i drva za vatru, koje rade na poljima, koje su izbegla lica ili žive u interno raseljenim kampovima, ili u oblastima preplavljenim borbama između ilegalnih vojnih formacija i državne vojske. Seksualno nasilje se, u svojim mnogim formama, koristi kao oružje kojim bi naoružane vojne formacije i zvanična vlast vršili zastrašivanje i očuvanje kontrole nad zajednicama. Štaviše, vojnici, kao i zvanične mirovne snage, bili su krivi za zlostavljanje ili silovanje žena i devojčica u izbegličkim kampovima.⁹ Žene koje rade ili žive u blizini vojnih baza iskusile su seksualno nasilje od strane trupa stacioniranih u tim oblastima.¹⁰

Mnoge žene i dalje doživljavaju psihološke, fizičke i socijalne posledice nasilja koje su preživele, čak i po zvaničnom okoćanju nasilnog konflikta. Mnoge kulture i tradicije stigmatizuju i kažnjavaju žene koje su bile seksualno zlostavljane. Umesto podrške, one su često odbačene od strane svojih porodica i zajednice nakon seksualnog nasilja. U mestima gde se bore različite strukture moći, žene i devojčice su takođe izložene opasnosti da budu prodate ili razmenjene kako bi se rešili sporovi, otplatili dugovi, ili poboljšali društveni, politički i poslovni odnosi.¹¹

Pridružite se kampanji:

Kao i uvek, kampanja 16 Dana aktivizma podstiče učesnike/ce da se fokusiraju na one oblasti koje su najznačajnije po svom specifičnom kontekstu. Učesnici/e mogu razmatrati kako da se angažuju zajedno sa svojim vladama i zajednicama kako bi izazvali/ i u pozitivnom smislu promenili/e strukture koje podstiču rodno zasnovano nasilje.

Aktiviraj se, materijal 2013:

Centar za žensko globalno lidestvo radi na materijalu za 2013-u Aktiviraj se Opremu (Take Action Kit), koja će sadržati sredstva za podršku aktivnostima tokom kampanje 16 Dana. Centar će materijal učiniti dostupnim u avgustu, na više jezika. Učesnici/e mogu da posete naš sajt (<http://16days.cwgl.rutgers.edu>) kako bi preuzeli/e Aktiviraj se materijal ili kako bi potražili štampanu verziju.

Kontaktirajte nas & naučite više:

- Zvanični sajt kampanje 16 Dana aktivizma: <http://16dayscwgl.rutgers.edu>
- Postavljajte i pretražujte događaje na onlajn Kalendaru Kampanje: <http://16dayscwgl.rutgers.edu/campaign-calendar>
- Pridružite se mejling listi 16 Dana: https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/16days_discussion
- Facebook: <http://www.facebook.com/16DaysCampaign>
- Flickr: <http://www.flickr.com/photos/16dayscampaign>
- Twitter: [@16DaysCampaign](https://twitter.com/16DaysCampaign)
- 16 Days Twitter hashtag: #16days
- YouTube: <http://www.youtube.com/user/CWGLRutgers>
- Šaljite nam mejlove u bilo koje vreme! 16days@cwgl.rutgers.edu

O kampanji 16 Dana:

Tokom prethodnih dvadeset godina, globalna kampanja **16 Dana aktivizma protiv rodno zasnovanog nasilja** bila je posvećena zalaganju i koordinisanju aktivnosti kojima se podržava okončanje nasilja nad ženama na lokalnom i internacionalnom nivou. Datumi **25. Novembar (Međunarodni dan protiv nasilja nad ženama)** i **10. Decembar (Međunarodni dan ljudskih prava)** odabrani su kako bi naglasili povezanost između okončanja nasilja nad ženama i vrednosti ljudskih prava, i naglasili kako je nasilje nad ženama međunarodno kršenje ljudskih prava. Kampanja **16 Dana** se koristi kao organizovana strategija kojom se poziva na eliminaciju **svih vidova nasilja nad ženama** od strane pojedinaca i grupa širom sveta. **Centar za žensko globalno liderstvo** jeste globalni koordinator ove kampanje.

Prevod: Mirjana Petković, Zelena omladina Srbije

- ¹ Center for Women's Global Leadership. "Intersections of Violence Against Women and Militarism Meeting Report". 2011. <http://www.cwgl.rutgers.edu/resources/publications/gender-based-violence/388-intersections-of-violence-against-women-and-militarism-meeting-report-2011>. [accessed 7 May 2013]
- ² Caprioli, M. "Primed for Violence: The Role of Gender Inequality in Predicting Internal Conflict". *International Studies Quarterly* (2005) 49, 161-178. <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.0020-8833.2005.00340.x/pdf> [accessed 7 May 2013]
- ³ International Federation for Human Rights. "Iran: Ongoing Judicial Harassment Against Women Human Rights Defenders". 21 April 2009. *RefWorld*. <http://www.refworld.org/docid/4a2cd0cd23.html> [accessed 9 May 2013]; Mackey, Robert. "One Year Later, Egyptian Women Subjected to 'Virginity Tests' Await Justice". 9 March 2012. *The New York Times*. <http://thelede.blogs.nytimes.com/2012/03/09/one-year-later-egyptian-women-subjected-to-virginity-tests-await-justice/> [accessed 8 March 2013]; REDLACTRANS & the International HIV/AIDS Alliance. "The night is another country: Violence and impunity against transgender women human rights defenders in Latin America." 12 December 2012. http://issuu.com/aids_alliance/docs/thenightisanothercountry#download [accessed 9 May 2013]
- ⁴ Wilkson, Tracey. "Environmental activist and her son slain in Mexico". 29 November 2012. *The Los Angeles Times*. <http://articles.latimes.com/2012/nov/29/world/la-fg-wn-activist-murdered-mexico-20121129> [accessed 9 May 2013]
- ⁵ Pasimio, Judy A. "Philippines: An Encounter - The Killing Of Three B'laan Tribal People". 23 October 2012. http://indigenouspeoplesissues.com/index.php?option=com_content&view=article&id=16567:philippines-an-encounter-the-killing-of-three-b-laan-tribal-people&catid=32:southeast-asia-indigenous-peoples&Itemid=65 [accessed 7 May 2013]
- ⁶ Smith, Jennifer E. "Indigenous Communities in Mexico Fight Corporate Wind". 1 November 2012. <http://upsidedownworld.org/main/mexico-archives-79/3952-indigenous-communities-in-mexico-fight-corporate-wind-farms> [accessed 9 May 2013]; Asia Pacific Forum on Women, Law and Development (APWLD). "Mining and Women in Asia: Experiences of women protecting their communities and human rights against corporate mining". http://www.apwld.org/pdf/Mining%20with%20cover_opt.pdf. [accessed 7 May 2013]; Jarroud, Marianela. "Mining and logging companies 'leaving all of Chile without water'". 24 April 2013. *The Guardian*. <http://www.guardian.co.uk/global-development/2013/apr/24/mining-logging-chile-without-water?INTCMP=ILCNETTXT3487> [accessed 7 May 2013]
- ⁷ Amnesty International, the International Action Network on Small Arms (IANSA) and Oxfam International. "The Impact of guns on Women's Lives". 2005. <http://iansa-women.org/sites/default/files/newsviews/en-impact-guns-women.pdf> [accessed 13 May 2013]
- ⁸ Shannon, Lisa. "The rape of Somalia's women is being ignored". *The Guardian*. 11 October 2011. <http://www.guardian.co.uk/commentisfree/2011/oct/11/rape-somalia-women-famine> [accessed 13 May 2013]; UN Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights. "Systematic rape, sexual slavery and slavery-like practices during armed conflict". Gay J. McDougall, Special Rapporteur, 22 June 1998, E/CN.4/Sub.2/1998/13: <http://www.refworld.org/docid/3b00f44114.html> [accessed 13 May 2013]; Fisher, Siobhán, K. "Occupation of the Womb: Forced Impregnation as Genocide". *Duke Law Journal* Vol. 46, No. 1 (Oct., 1996), pp. 91-133 Published by: Duke University School of Law. <http://scholarship.law.duke.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=3320&context=dlj> [accessed 12 May 2013]; Bunting, Annie. "Forced Marriage in Conflict Situations: Researching and Prosecuting Old Harms and New Crimes". *Canadian Journal of Human Rights* 1:1 165-185 (2012) <http://cjhr.ca/wp-content/uploads/2012/05/Bunting-Forced-Marriage-in-Conflict-Situations.pdf> [accessed 12 May 2013]
- ⁹ Valladaras, Danillo. "Army's former sex slaves testify in Guatemala". *Inter Press News Agency*. 28 September 2012. <http://www.ipsnews.net/2012/09/armys-former-sex-slaves-testify-in-guatemala/> [accessed 13 May 2013]; BBC News. "Peacekeepers 'abusing children'". 27 May 2008. http://news.bbc.co.uk/2/hi/in_depth/7420798.stm [accessed 12 May 2013]; Nichols, Michelle. "Girls as young as six raped by Congolese soldiers: U.N.". 8 May 2013. *Reuters*. <http://www.reuters.com/article/2013/05/08/us-congo-democratic-un-idUSBRE9470Z520130508> [accessed 12 May 2013];
- ¹⁰ Fackler, Martin. "Japan Sentences 2 U.S. Sailors to Prison for Rape on Okinawa". 1 March 2013. *The New York Times*. http://www.nytimes.com/2013/03/02/world/asia/japanese-court-convicts-2-us-sailors-in-okinawa-rape.html?_r=0 [accessed 12 May 2013]; Watanabe, Teresa. "Okinawa Rape Suspect's Lawyer Gives Dark Account: Japan: Attorney of accused Marine says co-defendant admitted assaulting 12-year-old girl 'just for fun'". *Los Angeles Times*. 28 October 1995 http://articles.latimes.com/1995-10-28/news/mn-62075_1_japanese-girl [accessed 12 May 2013]
- ¹¹ Tang, Alisha. "Afghan girls traded for debts, blood feuds". 10 July 2007. *USA Today*. http://usatoday30.usatoday.com/news/world/2007-07-09-afghan-girls_N.htm?csp=34 [accessed 12 May 2013]; RFE/RL's Radio Mashaal. "Swat Jirga Forces Family To Marry Off 6-Year-Old Girl To Settle Feud". 7 November 2012. *Radio Free Europe/Radio Liberty*. <http://www.rferl.org/content/pakistan-swat-jirga-marry-off-6-year-old-girl-feud/24764045.html> [accessed 12 May 2013]